

УДК 82-1/-9
DOI 10.54151/27382559-2021.2б-36

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

**«ТОЧКА ЗРЕНИЯ» В РОМАНЕ Т. КАПОТЕ «ХЛАДНОКРОВНОЕ
УБИЙСТВО»**

Мкртчян Н. Г.

В данной статье проведен нарратологический анализ точек зрения, которые Трумен Капоте выбирает для того, чтобы рассказать реальную историю об убийстве семьи Клаттереров. Своей книгой «Хладнокровное убийство» он создал новую повествовательную форму, которая дала начало развитию «нового журнализма» и получила название роман нон-фикшн.

Ключевые слова: нарратологический анализ, роман нон-фикшн, точка зрения, фокализация, Трумен Капоте.

С момента первой публикации романа американского писателя Трумена Капоте «Хладнокровное убийство» прошло больше полувека, однако он все еще переиздается на разных языках, что, безусловно, свидетельствует о востребованности среди читателей. А интерес исследователей, в основном, связан с относительной новизной жанра произведения. Сам Капоте говорил о «нон-фикшн романе» как о «новой серьезной форме искусства», возникающей из журналистики [13].

Рассмотренное нами произведение характеризуется целым рядом жанрообразующих особенностей, среди которых особый интерес представляет точка зрения, поскольку она является «основным структурообразующим фактором композиции любого произведения» [2]. Целью данной статьи является выявить способы конструирования последовательности событий посредством актуализации точки зрения нарратора и персонажей.

Когда речь идет о нарративной организации большого объема исходного документального материала, анализ точки зрения приобретает

особую значимость. Однако в силу размытости границ между типами точек зрения использование этих теорий на практике применительно к конкретным художественным произведениям оказывается затруднительным и не всегда продуктивным.

Выбирая метод анализа для данной статьи, мы обратились к работам видных исследователей, которые так или иначе обращались к теме «точки зрения». Небольшое методологическое отступление призвано обобщить подходы разных ученых с тем, чтобы выбрать самый оптимальный для анализа романа Трумена Капоте.

Стоит вспомнить, что категорию «точка зрения» в 1884 году ввел Г. Джеймс в эссе «Искусство прозы». В дальнейшем Перси Лаббок дал ему строго научное определение, согласно которому «точка зрения» - отношение нарратора к повествуемой истории» [11]. С семидесятых годов прошлого столетия большую популярность получило понятие «фокализация», которое ввел французский исследователь Жерар Женетт. Он ссылается на термин «фокус наррации», используемый Бруксом и Уорреном (“Understanding Fiction”), отмечая что его «фокализация» соответствует «фокусу наррации» [4]. Он придерживается триадической типологии. Шмид критикует теорию Женетта, утверждая, что «без точки зрения нет истории», что истории как таковой не существует, пока нарративный материал не становится объектом зрения и перспективы [11].

В контексте «Хладнокровного убийства» нас этот пункт особо интересует, так как постулирует тот же принцип и по отношению к фактуальному повествованию, причем применяя именно термин «фактуальный», а не «документальный». В связи с этим приведем утверждение Тодорова, что «один и тот же факт, изложенный с двух разных точек зрения, - это уже два различных факта» [9].

Проблематикой точки зрения в литературе также занимались такие ученые, как М. М. Бахтин [1], В. В. Виноградов [3], В. И. Тюпа [11], Д. Е. Тмарченко [8], и «Хладнокровное убийство» можно рассмотреть, применяя концепцию любого из вышеперечисленных исследователей. Однако с некоторыми оговорками мы будем пользоваться женеттовской классификацией, так как сам объект анализа наталкивает на выбор метода. Статус нон-фикшна подсказывает, что теория фокализации дает больше информации о методах создания романа, предлагает инструменты, чтобы четче понять и обозначить границы жанра.

Формула фокализации часто относится не ко всему тексту произведения, а скорее определенному нарративному сегменту, и в связи этим исследовательница Е. Петрова отмечает, что это «позволяет определить фокализацию как инструмент в нарративной структуре текста. Использование этого инструмента служит моделированию смыслов текста» [7]. Добавим, что сказанное особенно актуально для нон-фикшн романа, так как жанр изначально подразумевает объективное повествование и беспристрастное отношение к описываемым событиям. В романе Капоте фокализация служит не просто «моделированию смыслов текста», но и кодированию аксиологически окрашенных мессиджей автора.

Книга состоит из четырех частей, каждая из которых разделена примерно на 20 нарративных сегментов, выделенных пустой строкой. Мы их пронумеровали, исходя из практических соображений. Рассмотрим на конкретных примерах, как Капоте использовал фокализацию в тех или иных нарративных сегментах.

В контексте творческого метода Капоте любопытный пример встречается в первой главе «Последние, кто видел их живыми». Говоря о внутренней фокализации, Женетт ссылается на критерий, который Ролан Барт установил для «личного модуса повествования». Женетт говорит, что критерием определения внутренней фокализации является возможность переписать данный нарративный сегмент от первого лица (если конечно, он не был изначально так написан).

Приведем небольшой отрывок из второго нарративного сегмента первой главы с внутренней фокализацией на мистере Клаттере. *«При других обстоятельствах мистер Клаттер не разрешил бы. Правила есть правила, и одно из них гласит: Нэнси — и Кеньон тоже — должны быть дома к десяти вечера по будням и к двенадцати по субботам»* [5]. Если бы мы последовали совету Женетта и переписали этот отрывок от первого лица, то увидели бы, что текст полностью вписывается в логику повествования от первого лица (*я не разрешил бы, я уступил, я не слышал, я не любил и прочее*).

Этот фрагмент репрезентативен, так как внутренняя фокализация, с которой мы сталкиваемся в подобных фрагментах, подсказывает, что автор достаточно свободно обращался с документальным материалом, оказавшимся в его распоряжении. В блоке «Клаттеры» часто используется переменная фокализация. Это делается для создания динамики и является

инструментом наиболее объективной передачи информации, всестороннего освещения (глава 2 сегмент 11, глава 4 сегмент 2 и т. д).

Наглядным примером использования всех типов фокализации является второй нарративный сегмент второй главы «Неизвестные лица». Открывает его повествование всеведущего нарратора (нулевая фокализация), затем действие переносится на пресс-конференцию, во время которой детектив Дьюи выдает журналистам информацию, которую полагается знать прессе. Нарратор в повествование не вмешивается он как бы «следит» за ситуацией наравне со всеми. Это классическая внешняя фокализация (то, что у Пуйона называется «взглядом извне», у Тодорова обозначается как «повествователь персонажа», по Шмиду это нарраториальная точка зрения). Затем идет ремарка «На самом же деле в тот момент...» (“Actually, at this time...”) и повествование приобретает внутреннюю фокализацию.

В шестом сегменте первой главы фокальным персонажем становится соседская девочка Джолен. Фокализация на ребенке – еще один художественный прием (практически остранение [6]) в нон-фикшн романе. Глазами девочки мы видим «странную» (“strange”) мать семейства миссис Клаттер, которая в глазах девочки оказывается «немного чудной, но милой» (“slightly odd, but nice”) [12].

Если в блоке «Клаттеры» фокализация преимущественно переменная, то в блоке «Дик и Перри» информация, в основном, получена от самих героев и повествуется либо в виде нефокализованного нарратива, либо с фокализацией на Перри. На протяжении всего повествования герои Дик и Перри практически всегда вместе (даже смертной казни они ожидают в соседних камерах), но когда они ненадолго расходятся, нарративный объектив следует за Перри.

Например, в 11 сегменте первой главы Дик уходит в магазин, а нарратор «остается» с Перри и погружается в его размышления и воспоминания. Или как в 15 сегменте той же главы, когда герои заезжают на заправку, Дик остается, а Перри идет в туалет. Нарративная камера следует за ним, помимо действий Смита описываются также его переживания и тревоги – внутренняя фокализация.

Учитывая количественные показатели и объем сведений о внутреннем мире Перри и Дика, мы приходим к выводу, что основным фокальным персонажем является Перри. В «Хладнокровном убийстве» есть также примеры применения множественной фокализации, когда

«одно и то же событие может упоминаться много раз с точки зрения разных персонажей» [4]. Так, 10-ый сегмент второй главы разделен звездочкой на две части: первый эпизод повествуется с фокализацией на Дике, второй – на Перри. В заключительной части используются дневниковые записи Перри. Здесь посредством отношения посторонних людей показана разница между Диком и Перри.

Подвергнув «Хладнокровное убийство» нарратологическому анализу, мы проследили, как типы фокализации в романе Капоте чередуются, выстраиваясь в сложную структуру с доминированием переменной внутренней фокализации. Придерживаясь разделения частей романа на тематические блоки, мы выявили, что в каждом из них доминирует один вид фокализации: в «Городке» – нулевая фокализация, в «Клаттерах» – переменная внутренняя, в блоке «Дик и Перри» – фиксированная внутренняя.

Больше всего сегментов именно в последнем блоке, следовательно, чаще всего фокальным персонажем становится Перри. Анализ структуры фокализации позволяет безошибочно определить его как главного героя книги, а значит – выявить аксиологические акценты, которые играют одну из ключевых ролей в рассматриваемом жанре. С помощью фокализации на Перри Смите, Капоте внушает отвращение к идее смертной казни, эмпатию к убийце и недоверие к американской судебной системе. В нон-фикшн романе «Хладнокровное убийство» фокализация является основным средством выражения авторской задумки и моделирования смыслов.

Основываясь на проведенном анализе, мы обозначили, что важнейшим жанрообразующим аспектом романа «Хладнокровное убийство» Трумена Капоте было использование фокализации для структурирования реальных событий в романное повествование.

**«ՏԵՍԱԿԵՏԸ» Թ. ԿԱՊՈՏԵԻ «IN COLD BLOOD»
(«ՍԱՌՆԱՍՐՏՈՐԵՆ») ՎԵՊՈՒՄ
Մկրտչյան Ն. Գ.**

Տվյալ հոդվածում վերլուծել ենք ֆոկալիզացիայի տեսակները, որոնք Թրումեն Կապոտեն կիրառել է Քլաթերների ընտանիքի սպանության իրական պատմությունը վեպի տեսքով ներկայացնելու համար: Իր «In Cold Blood» գրքի տպագրությամբ Կապոտեն ստեղծել է

նոր պատմողական ձև, որը սկիզբ է դրել «նոր ժուռնալիզմի» զարգացմանը և ստացել է նոն-ֆիքշն վեպ անվանումը:

Բանալի բառեր. նարատոլոգիական վերլուծություն, նոն-ֆիքշն վեպ, տեսակետ, ֆոկալիզացիա, Թրումեն Կապոտե:

“POINT OF VIEW” IN NOVEL “IN COLD BLOOD” BY T. CAPOTE

Mkrtchyan N. G.

The paper provides a narratological analysis of the points of view that Truman Capote chooses to narrate the real story of the murder of the Clutter family. Writing “In Cold Blood”, he created a new narrative form, which gave rise to the development of "new journalism" and was called non-fiction novel.

Keywords: narratological analysis, nonfiction novel, point of view, focalization, Truman Capote.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. М.: Изд.-во «Искусство». 1979. 423 с.
2. Вдовенко Т. А. «Точки зрения» в перепорученном повествовании от первого лица // Научный вестник Измаильского государственного гуманитарного университета. Измаильский государственный гуманитарный университет. Выпуск 26. 2009. С. 36-43.
3. Виноградов В. В. О теории художественной речи. М.: Изд.-во «Высш.шк.». 1971. 240 с.
4. Женетт Ж. Фигуры. М.: Изд.-во им. Сабашниковых. 1998. 944 с.
5. Капоте Т. «Хладнокровное убийство». М.: Изд.-во «Б.С.Г. – Пресс». 2001. 472 с.
6. Квятковский А. П. Поэтический словарь. М.: Советская энциклопедия. 1966. 376 с.
7. Петрова Е. В. Фокализация как средство моделирования смыслов в тексте // Актуальные вопросы филологической науки XXI: сборник статей IV Международной научной конференции молодых ученых, посвященной 80-летию юбилею кафедры иностранных языков. 2014. Екатеринбург, Изд.-во Уральского университета. С. 448-452.
8. Тамарченко Д. Е. Теория литературы в двух томах. М.: Изд.-во «Академия». 2004. 509 с.

9. Тодоров Ц. Поэтика // Структурализм: «за» и «против» (Сб. статей). 1975. С. 69
10. Тюпа В. И. Анализ художественного текста. М.: Изд.-во. «Академия». 2006. 336 с.
11. Шмид В. Нарратология. М.: Языки славянской культуры. 2003. 312 с.
12. Capote T. In Cold Blood. London: Penguin Books. 2000. 335 p.
13. Plimpton G. The Story behind a non-fiction novel // The New York Times. 1966. January. № 16. URL: <https://www.nytimes.com/16.09.2020>

Сведения об авторе

Мкртчян Н. Г. – преподаватель

Российско-Армянский (Славянский) университет

Эл. почта: nare.mkrtchyan@rau.am

Поступила в редакцию 16.09.2021

Прошла рецензию 15.12.2021